

# 3X20: METTITI IN GIOCO!

Rendezvous annuale congiunto  
dell'Alleanza per il Clima e Energie-Cités  
Co-organizzato con la Regione di Bruxelles-Capitale

22-24 aprile 2009 – Bruxelles

## PROGRAMMA

### MERCOLEDÌ 22 APRILE 2009

#### SIDE EVENTS

#### 11.00 – 18.00 **PENSIERO INNOVATIVO – INNOVATIVE THINKING**

Organizzato da SenterNovem

Il progetto di Intelligent Energy "Innovative Thinking" ha coinvolto 7 paesi europei e ha sviluppato modi diversi di stimolare i cittadini, le imprese, il settore delle costruzioni e altri stakeholders a partecipare in progetti sulla riduzione del consumo energetico e l'uso di energie rinnovabili. Per ulteriori informazioni: [www.innovativethinking.eu](http://www.innovativethinking.eu)

#### 14.00 – 17.30 **IL CLUB DEGLI UTENTI EUROPEAN DISPLAY**

Questa iniziativa è un'opportunità per stare insieme con altre amministrazioni locali e membri del settore privato per discutere le sfide e i piaceri di usare certificati energetici per comunicare. Per ulteriori informazioni: [www.display-campaign.org](http://www.display-campaign.org)

#### 19.00 – 20.30 **COCKTAIL DI BENVENUTO**

Luogo: **Sala consiliare del Comune di Bruxelles – Grand Place – Sala Gotica**

Croupier: Hughes Belin (Giornalista)

Timekeeper: Ian Turner (Energie-Cités)

### GIOVEDÌ 23 APRILE 2009

8.15 – 8.45 *Registrazione e Caffè*

#### 8.45 – 9.15 **GIOCARE AI DADI: APERTURA UFFICIALE**

**Eckart Würzner**, Sindaco di Heidelberg e Presidente di Energie-Cités

**Joachim Lorenz**, Assessore all'Ambiente del Comune di Monaco e Presidente di Alleanza per il Clima

**Evelyne Huytebroeck**, Ministro della Regione Bruxelles-Capitale, delega per l'ambiente, energia e turismo

#### 9.15 – 9.30 **MESCOLARE LE CARTE**

INTRODUZIONE ALLA RENDEZVOUS E SUOI OBIETTIVI

**Ulrike Janssen**, Direttore esecutivo Alleanza per il Clima

**Gérard Magnin**, Direttore esecutivo Energie-Cités

9.30 – 10.15 **FAIR PLAY: LA STRADA VERSO LA GIUSTIZIA DEL CLIMA**

**Sunita Narain**, Direttore del centro per l'ambiente e la scienza dell'India

10.15 – 10.45 *Pausa Caffè*

10.45 – 12.00 **CONDIVIDERE VISIONI DI ENERGIA E CLIMA**

COME SONO DISTRIBUITE LE CARTE TRA I VARI GIOCATORI?

**Bernard Saint-André**, Direttore strategia, Veolia Energie

**Heater Allen**, Senior Manager, Associazione Internazionale del Trasporto Pubblico (UITP)

**David Orr**, Direttore di CECODHAS e direttore della Federazione Inglese Nazionale Case

**Valérie David**, Direttore dello sviluppo sostenibile, Eiffage

**Mike Childs**, Direttore Campagne, Amici della Terra

**Jean-François Brunet**, Direttore Corporate Asset Management, Carrefour Group

**Christine Lins**, Direttore, Consiglio Europeo delle Energie Rinnovabili (EREC)

**Harry Verhaar**, Direttore Energia e Cambiamenti Climatici, Philips Illuminazione

**Joël Decaillon**, Segretariato Confederale, Confederazione Europea dei Sindacati (ETUC)

**Huert David**, Consulente affari ambientali, Associazione Europea dei Produttori di Materiali Isolanti (EURIMA)

**Olaf Achillea**, Membro della presidenza, Systaic AG

**Gunnar Liehr**, Capo Europa, Soluzioni Energetiche e Ambientali, Siemens AG

**Ralf Lottes**, Segretario Generale, Organizzazione ambientale europea dei cittadini per la normalizzazione (ECOS)

12.00 – 12.15 **PRESENTAZIONE FLASH DELLE CARTE VINCENTI LOCALI**

12.15 – 13.00 **IMBOCCARE LA STRADA VERSO LA TERZA RIVOLUZIONE INDUSTRIALE E UNA NUOVA EUROPA SOCIALE NEL XXI SECOLO**

**Jeremy Rifkin**, Presidente della Fondazione sui trend economici

13.00 – 14.15 *Pranzo a buffet*

14.15 – 16.00 **LA FIERA DEGLI "ASSI LOCALI"**

CONSIGLI DA AUTORITÀ LOCALI IMPEGNATE

Gli ospiti avranno l'opportunità di partecipare a due forum durante la fiera. Non ci saranno traduzioni.

**DALLE 14.15 ALLE 15.00**

Numero del forum e lingua: EN = Inglese / FR = Francese

A1 EN	Comunicare la performance energetica del tuo edificio pubblico	<b>José Fermin Costero</b> , Pamplona (ES) <b>Vlatka Belan</b> , Ivanic-Grad (HR) <b>Feliksas Zinevicius</b> , agenzia energetica Regionale Kaunas (LT)
A2 FR	Il premio europeo energia (European energy award) – Cit'Energie: un label di qualità che promuove e guida lo sviluppo di politiche ambiziose di energia e clima	<b>Myriam Normand</b> , Besançon (FR) <b>Muriel Jeanneret</b> , ADEME (FR)
A3	Promuovere l'efficienza energetica	<b>Hannes Pöcklhofer</b> , Alta Austria (AT)

EN	con gli acquisti pubblici	
A4 FR	Coinvolgere i cittadini nella gestione delle trasformazioni locali: presentazione dell'esperienza degli "eco-distretti" di Bruxelles	<b>Sylviane Friedlingstein</b> , Bruxelles Capitale (DE) <b>Kurt Custer</b> , Bruxelles Capitale (BE)
A5 EN	Ponti di energia: costruire ponti per una giustizia globale di energia	<b>Diego Escobar</b> , Coordinamento delle Organizzazioni Indigene del Bacino Amazzonico (COICA)
A6 EN	Portare l'efficienza energetica alla vostra città: esperienze da una municipalità di "Intelligent Energy"	<b>Dobrin Savchev</b> , Gabrovo (BG)
A7 EN	Migliorare la vostra politica locale per la mobilità con biciclette: il metodo più efficace di far girare la ruota	<b>Jan Christiaens</b> , Mobile 21 (BE)
A8 EN	Benchmarks per la politica globale del clima: un metodo per migliorare la vostra strategia climatica	<b>Joachim Lorenz</b> , Monaco (DE)
A9 EN	Usare vecchie miniere per nuova energia	<b>Hans Van der Logt</b> , Heerlen (NL) <b>Lex Smeets</b> , Heerlen (NL)
A10 EN	Carbon Offset per aiutare alla povertà dei carburanti	<b>Martin Davies</b> , Milton Keynes (UK)
A11 EN	Immagini calde per una buona causa: termografia come strumento di sensibilizzazione	<b>Arnaud Duquenoy</b> , Dunkerque (FR) <b>Emmanuelle Leroy</b> , Dunkerque (FR)
A12 EN	Ristrutturazione delle case popolari	<b>Jana Drapalova</b> , Brno (CZ)
A13 FR	Aiuto per ridurre i costi di energia nelle famiglie	<b>Erwan Olivo</b> , Agenzia energetica locale di Mantreuil-Bagnolet-Vincennes (FR)
A14 EN	Usare dei forum per coinvolgere stakeholders e cittadini nella politica locale energetica	<b>Werner Neumann</b> , Francoforte (DE)
A15 EN	L'autosufficienza energetica può diventare concreta per stakeholders e cittadini	<b>Sabrina Barthel</b> , "energie: autark", Kötschach-Mauthen (AT) <b>Christian Finger</b> , Alleanza per il Clima Austria (AT)

### DALLE 15.35 ALLE 16.15

Numero del forum e lingua: EN = Inglese / FR = Francese

B1 EN	Contatori intelligenti e gestione intelligente degli edifici	<b>Nick Morris</b> , Leicester (UK)
B2 FR	Elettricità verde: certificazione e compravendita di energia da fonti rinnovabili	<b>Ursula Stocker</b> , NatureMade (CH) <b>Étienne Favey</b> , Ginevra (CH)
B3 EN	Verso le municipalità al 100% rinnovabili	<b>Camille Gira</b> , Beckerich (LU) <b>Peter Moser</b> , Associazione dENet (DE)
B4 EN	ECO <sub>2</sub> Regio <sup>smart</sup> , uno strumento per il monitoraggio di emissioni territoriali di CO <sub>2</sub> in Germania e oltre	<b>Cristoph Hartmann</b> , Ecospeed (CH)
B5	Pianificazione urbana e	<b>Melanie Maatman</b> , The Hague (NL)

EN	adattamento ai cambiamenti climatici	
B6 EN	Andare avanti: come organizzare in modo efficiente una campagna di comunicazione per la mobilità sostenibile	<b>Un rappresentante</b> di Budapest (HU)
B7 EN	Carbon Financing	<b>Maria Persdotter Isaksson</b> , Växjö (SE)
B8 EN	Quantificare la mitigazione dei cambiamenti climatici: il Mini-Stern di Manchester	<b>Steve Turner</b> , Manchester Enterprises (UK)
B9 FR	Illuminazione pubblica attraverso collaborazioni pubblico-private	<b>Danièle Poliautre</b> , Lille (FR)
B10 FR	Mobilizzare gli attori di un territorio per proteggere il clima: iniziativa "Le climat entre nos mains"	<b>Sylvia Generoso</b> , La Revue Durable (FR)
B11 EN	Dare la caccia ai Watt comunicando con le case private	<b>Fernando Pais</b> , Cascais (PT) <b>Joao Dias Coelho</b> , Cascais (PT)
B12 FR	Festival locali verdi: ispirazione del concetto Brittany	<b>Jean-Luc Daubaire</b> , Rennes (FR) <b>Béatrice Macé</b> , Rennes (FR)
B13 EN	Condividere ambizioni: come lavorare su strategie energetiche e progetti tra città gemellate	<b>Thomas Dresel</b> , Freiburg (DE) <b>Un rappresentante</b> di Padova (IT)
B14 EN	Uno strumento di gestire progetti sostenibili di sviluppo urbano sulla base del Metodo Building Research Establishment Environmental Assessment (BREEAM)	<b>Eva Naessens</b> , Ghent (BE)

16.30 – 18.30 **RIUNIONE ANNUALE GENERALE DELL'ALLEANZA PER IL CLIMA E DI ENERGIE-CITÉS (SOLO PER MEMBRI)**

Dalle 19.00 **IL MUSEO REALE DELLE ARTI DEL BELGIO**

Dalle 19.00 **VISITA GUIDATA DELL'ESPOSIZIONE**  
"Sguardi scambiati sui fumetti belgi"

20.00 **CENA**  
**Con musica e i seguenti interludi**

- Display@ "Verso la classe A" cerimonia di premiazione
- Lancio di "Renewable Energy Sources Champions League"

**VENERDÌ 24 APRILE 2009**



8.45 – 9.00 **GOOD MORNING VIDEO**  
Seguire le orme di Riga e Heidelberg, firmatari del **Patto dei Sindaci**

9.00 – 9.05 **TI SEI MESSO IN GIOCO?**  
**È stato un delegato ambientalmente responsabile?**  
L'impronta climatica del nostro rendezvous.

**Pascal Vermeulen**, Climact (BE)

9.05 – 9.35 **IL PATTO DEI SINDACI:**

UN PASSO PER ANDARE OLTRE IL 3X20?

**Stina Soewarta**, Vice capo gabinetto di Andris Piebalgs, Commissario Energia

9.35 – 10.05 **IL PATTO DEI SINDACI: UN GIOCO DI ABILITÀ?**

COME ADERIRE FORMALMENTE E IMPLEMENTARE PRATICAMENTE?

**Kristina Dely**, Capo dell'ufficio del Patto dei Sindaci, Energie-Cités

**Pirita Lindholm**, Capo dell'ufficio Bruxelles, Alleanza per il Clima

10.05 – 10.20 **COME IL PROGRAMMA EUROPEO INTELLIGENT ENERGY PUÒ AIUTARE LE CITTÀ DEL PATTO**

**Patrick Lambert**, Direttore EACI

10.20 – 11.00 *Pausa Caffè*

11.00 – 12.30 **CONDIVIDERE LE VISIONI LOCALI:**

CHE COSA FANNO I SINDACI DELL'EUROPA PER IL FUTURO ENERGETICO DELLE LORO CITTÀ?

INTRODUZIONE

**Pierre Laconte**, Società internazionale di pianificazione delle città e delle regioni e della Fondazione per l'ambiente urbano (ISOCARP)

STRATEGIE A LUNGO TERMINE: 3 CITTÀ CONDIVIDONO LA LORO STORIA

**Bo Frank**, Sindaco, Växjö (SE)

**Colin Hail**, Consigliere, London Borough of Sutton (UK)

**Manuela Rottmann**, Assessore all'Ambiente, Città di Francoforte sul Meno (DE)

**Michael Cooke**, Consigliere, Leicester (UK)

**Richard Elelman**, Assessore, Comune di Figueres (ES)

**Alan Coleman**, Consigliere, Cork County (IE)

**Jana Drapalova**, Sindaco, Città di Brno-Novy Liskovec (CZ)

**Denis Baupin**, Assessore, Comune di Parigi (FR)

**Lian Merckx**, Assessore, Città di Delft (NL)

**Joachim Lorenz**, Assessore all'Ambiente, Comune di Monaco (DE)

**Freddy Brunner**, Consigliere, Comune di St. Gallen (CH)

**Franco Orlando**, Assessore all'Ambiente, Comune di Modena (IT)

**Tom Balthazar**, Assessore, Comune di Ghent (BE)

**Evelyne Huytebroeck**, Ministro della Regione Bruxelles Capitale con delega per l'ambiente, l'energia e il turismo (BE)

12.30 – 12.45 **COMINCIATE IL VOSTRO GIOCO LOCALE ADESSO!**

**Evelyne Huytebroeck**, Ministro della Regione Bruxelles-Capitale con delega per l'ambiente, l'energia e il turismo (BE)

**Eckart Würzner**, Sindaco di Heidelberg, Presidente di Energie-Cités (DE)

12.45 – 14.30 *Pranzo buffet*

14.30 – 17.00 **VISITE GUIDATE ED ESPOSIZIONI**

**Circuito verde:** Integrare la produzione di energia verde negli edifici in aree urbane

**Circuito blu:** Migliorare la performance energetica degli edifici conservando l'eredità culturale

**Circuito rosso:** Applicare gli standard degli edifici passivi nell'ambiente urbano

## INFORMAZIONI PRATICHE

### PERNOTTAMENTO

#### Hotel

[www.resotel.be/energie](http://www.resotel.be/energie)

#### Bed and Breakfast

[www.bnb-brussels.be](http://www.bnb-brussels.be)

### QUOTA DI ISCRIZIONE

- 200 € per amministrazioni locali, agenzie energetiche locali e associazioni dell'Unione Europea
- 300 € per altri partecipanti
- Gratuito per relatori e per membri dell'Alleanza per il Clima e Energie-Cités (massimo 2 persone)
- La sessione di venerdì mattina (Covenant of Mayors) è gratuita

### I LUOGHI

Mercoledì 22 aprile alle 7.00: **Cocktail di benvenuto**

**Hotel de Ville de Bruxelles (Salle Gothique)**

**Grand-Place**

**1000 Bruxelles**

Giovedì 23 aprile e venerdì 24 aprile: **Rendezvous**

**Management Centre Europe (MCE)**

**Rue de l'Aqueduc 118**

**1050 Bruxelles**

Giovedì 23 aprile alle 8.00: **Cena**

**Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique**

**Rue de la Régence, 3**

**1000 Bruxelles**

Per ulteriori informazioni: [segreteria@climatealliance.it](mailto:segreteria@climatealliance.it)

Tel.: 075/8554321